

Две модели обсуждения алжирских норм по качеству импортируемой пшеницы

ОБРАЗЕЦ

Запрос от.....
о поставке 50 000 +/- 5% тонн мягкой пшеницы

Имеем честь просить Вас направить нам свое лучшее предложение по стоимости и фрахту для поставки 50 000 +/- 5% тонн хлебопекарной мягкой пшеницы на следующих условиях:

1/ Количество: 50 000 +/- 5%

2/ Происхождение:

- США (Твердая озимая краснозерная пшеница 2 класса или выше)
- Канада (Канадская восточная яровая краснозерная пшеница 2 класса или выше)
- Аргентина, Германия Франция (если другие страны происхождения – уточнить какие)

3/ Год сбора: 2016 и/или 2017

4/ Погрузка: 00000000 и 00000000

5/ Технические характеристики

5.1 Если страна происхождения США

- Мягкая хлебопекарная пшеница «Твердая озимая краснозерная пшеница 2 класса и выше» согласно стандарту США, за исключением:
- Минимальный удельный вес 78 кг/г/л при выгрузке с отклонением до 1% в сторону покупателя и находящийся при этом между 78 и 77 кг/г/л;

При минимальном удельном весе менее 77 кг/г/л товар будет отбракован на страх, риск и ответственность продавца.

Удельный вес устанавливается согласно норме ISO-DIS 7971 по массе на гектолитр.

- Влажность: максимум 14%, определяется по норме ISO-712
- Белок: минимум 11% для сухого вещества, определяется по норме ISO 20483.
- Хлебопекарная ценность: 160, допускается минимальное значение 150 с рефакцией в 0,50%, при этом показатель находится в пределах от 150 до 160 и определяется по норме ISO 5530
- Индекс Зелени: минимум 25, определяется по норме ISO 5529;
- Число падения по Хагбергу: минимум 240 с, определяется по норме ISO 3093;
- Погрузка вычитается из коммерческого счета
- Мертвые насекомые: максимум 3 насекомых на кг
- В случае если груз заражен живыми насекомыми, покупатель оставляет за собой право отказаться от целой партии зараженной поставки. Поставка должна быть обработана при использовании системы рециркуляции

5.2 Если груз происходит из Канады:

- Канадская восточная яровая краснозерная пшеница 2 класса или выше с соблюдением канадского стандарта при погрузке:
- Удельный вес: минимум 78 кг/л, определяется по норме ISO DIS 7971 по массе на гектолитр
- Влажность: максимум 14%, определяется по норме ISO-712
- Белок: минимум 11% для сухого вещества, определяется по норме ISO 20483.
- Хлебопекарная ценность: 160, допускается минимальное значение 150 с рефракцией в 0,50%, при этом показатель находится в пределах от 150 до 160 и определяется по норме ISO 5530
- Индекс Зелени: минимум 25, определяется по норме ISO 5529;
- Число падения по Хагбергу: минимум 240 с, определяется по норме ISO 3093;
- Мертвые насекомые: максимум 3 насекомых на кг
- В случае если груз заражен живыми насекомыми, покупатель оставляет за собой право отказаться от целой партии зараженной поставки. Поставка должна быть обработана при использовании системы рециркуляции.

5.3/ Если груз происходит из Аргентины/Германии/Франции или других стран:

- Минимальный удельный вес 78 кг/г/л при выгрузке с отклонением до 1% в сторону покупателя и находящийся при этом между 78 и 77 кг/г/л; При минимальном удельном весе менее 77 кг/г/л товар будет отбракован на страх, риск и ответственность продавца
- Удельный вес устанавливается согласно норме ISO-DIS 7971 по массе на гектолитр.
- Влажность: 14%, допускается до 14,50% максимум с отклонением до 1%. Определяется по норме ISO 712
- Различные примеси: 0,50%, допускается до 1,50% максимум: (инородные зерна, фузариозные зерна, инертные материалы, зерна, не имеющие ценности) из которых:
 - А/ Инертные материалы: 0,50% максимум
 - В/ Перегретые зерна и/или испорченные зерна: 0,50% максимум
 - С/ Вредные и/или токсичные зерна: 0,05% максимум
 - D/ Спорынья: 0,05% максимум;
 - Е/ Мертвые насекомые: 3 насекомых на кг максимум

Отклонение для примесей составляет 1% для 1 пункта в диапазоне от 0,50 и 1,5%

Примеси определяются по норме ISO 7970/2000.

В случае если груз заражен живыми насекомыми, покупатель оставляет за собой право отказаться от целой партии зараженной поставки. Поставка должна быть обработана при использовании системы рециркуляции.

- Зерновые примеси: 5%, допускается до 6% максимум (поврежденные зерна и другие культуры) из которых:
 - А/ Битые зерна, пятнистые и цветные зерна: 4% максимум
 - В/ Зерна, испорченные клопами: 0,10% максимум
 - С/ Зерна, поврежденные вредителями: 0,20% максимум
 - D/ Другие зерна: 1% максимум

Отклонение для примесей составляет до 0,5% для 1 пункта в диапазоне от 5% и 6%.

Зерновые примеси определяются по норме ISO 7970/2000.

- Проросшие зерна: 0,50%, допускается до 2% максимум с отклонением до 1% для 1 пункта в диапазоне от 0,50% и 2%. Определяется по норме ISO 7970/2000
- Битые зерна: 4%, допускается до 5% максимум с отклонением до 0,5% для 1 пункта в диапазоне от 4% до 5%. Определяется по норме ISO 7970/2000.

- Хлебопекарная ценность: 160 минимум, допускается до 150 с отклонением до 0,50% для 1 пункта в диапазоне от 160 до 150. Определяется по норме ISO 5530.
- Индекс Зелени: 25, допускается до 24 минимум с отклонением до 1% для 1 пункта в диапазоне от 25 до 24, определяется по норме ISO 5529.
- Число падения по Хагбергу: 240, допускается до 230 секунд минимум с отклонением до 0,10% на 1 пункт в диапазоне между 240 и 230, определяется по норме ISO 3093.
- Белок: 11% для сухого вещества, допускается до 10,50% минимум с отклонением до 3% для 1 пункта в диапазоне от 11% до 10,50%, определяется по норме ISO 20483.

При отклонениях выше указанных минимальных/максимальных показателей, товар будет отбракован на страх, риск и ответственность продавца.

Покупатель назначает Организацию по контролю и надзору первого порядка для контроля за товаром при погрузке. Услуги этой организации оплачиваются покупателем. Результаты определяются согласно нормам ISO, прикрепленным к техническим характеристикам.

7/ Срок службы судов: поставки осуществляются судами, которые находятся в использовании не более 25 лет, находятся в хорошем состоянии, подходят для перевозки зерна навалом при любых погодных условиях, должным образом оборудованы и не пропускают газ для фумигации.

8/ Порядок разгрузки:

- 2500 тонн/день для судов с 15000 тоннами и более
- 1500 тонн/день для судов с 15000-10000 тоннами
- 1000 тонн/день для судов с 10000-8000 тоннами

Выбор судна до 8000 тонн осуществляется по предварительному согласованию с Межпрофессиональным Алжирским бюро по зерновым (OAIC) при условии, что водоизмещение не превышает 23 футов, а длина судна не превышает 125 метров.

9/ Водоизмещение:

- 32 фута максимум для судов тоннажем 18000 тонн и выше
- 28 фута максимум для судов тоннажем от 12000 до 17999 тонн
- 26 футов максимум для судов тоннажем от 8000 до 11999 тонн
- 23 футов максимум для судов тоннажем до 8000 тонн

Длина судна с водоизмещением 32 фута не должна превышать 180 метров

Длина судна с водоизмещением 28 футов не должна превышать 170 метров

Длина судна с водоизмещением 23 футов не должна превышать 125 метров

В случае если по прибытии будет установлено превышение водоизмещения судна, оно не будет обслуживаться пока водоизмещение не будет скорректировано до 32 футов. Потраченное время и вызванные издержки оплачиваются продавцом.

10/ Вес, качество и упаковка: итоговые показатели при разгрузке, кроме удельного веса, который гарантируется при погрузке, устанавливаются представителями покупателями и продавца.

Товар должен быть неповрежденным, однородным, свободным от живых насекомых, посторонних грузов, болезней или любого рода загрязнений. Он не должен быть обработан таким образом, который может навредить здоровью человека, и не должен обладать никаким посторонним запахом, кроме естественного запаха неиспорченного

продукта. Товар должен быть свободен от грибов, плесени и микотоксинов, способных повлиять на качество продукта или спровоцировать возврат товара Органом, ответственным за контроль качества на границе. Издержки на возврат товара в этом случае лежат на продавце.

11/ Штраф за задержку: 0,25 доллара за метрическую тонну за день задержки

12/ Залог: 5% от общей суммы контракта

13/ Штраф за простой судна/простой разгрузки: максимальная сумма согласно схеме 15000/7500 долларов/день

14/ Транспортировка груза должно осуществляться напрямую и эксклюзивно порт порта погрузки до алжирского порта(ов), перевалка груза официально запрещена.

15/ Дополнительный фрахт: в случае назначения второго порта разгрузки, дополнительный фрахт, взимаемый с покупателя, составляет 1,50 доллара/тонна на общую массу груза.

16/ Оплата: закрытым неподтвержденным безотзывным аккредитивом или закрытым подтвержденным безотзывным аккредитивом, издержки по подтверждению лежат на продавце.

Продавец должен в обязательном порядке направить покупателю папку (на борту или курьером DHL), содержащую все ссылки, дату отправки и следующие документы:

- Оригинал фитосанитарного сертификата
- Оригинал торгового счета
- Два оригинала коносамента
- Оригинал сертификата E.U.R 1 (если товар европейского происхождения_
- А также экземпляры:
- Необоротного коносамента
- Сертификата о происхождении
- Экспортного сертификата, выпущенного таможенной службой страны происхождения

Все задержки при разгрузке, а также издержки, вызванные отсутствием какого-либо из указанных документов по прибытии судна, и ответственность за них лежит на продавце.

17/ Исполнение:

- Исполнение контракта поэтапно недопустимо
- Погрузка должна быть совершена в порту страны происхождения, за исключением стран, не имеющих выхода к морю

18/ Предложения должны сопровождаться приложенной декларацией о добропорядочности

19/ Иные предложения: грузы обязательно должны пройти процедуру фумигации с использованием системы рециркуляции

20/ Получение и действие предложений: предложения должны поступать в Алжирское бюро по зерновым (OAIC) не позднее XXXXXX XXXXXX (по алжирскому времени)

Действительность предложений фиксируется в 00000000 (по алжирскому времени)

21/ Предложения должны направляться на один из факс номеров: +213 00 00 00 00, +213 00 00 00 00

Или на следующий адрес электронной почты:@hotmail.com

С наилучшими пожеланиями,
ОАИС, Алжир

Алжирская Народная Демократическая Республика
ДЕКЛАРАЦИЯ О ДОБРОПОРЯДОЧНОСТИ

Алжирское бюро по зерновым
Запрос от 000000000000 на поставку 50 000 тонн +/- 5% мягкой пшеницы

Партнер-контрагент обязан подписать эту декларацию, правовой базой которой является закон №06-01 от 21 Мухаррам 1427, что соответствует 20 февраля 2006 года, о предупреждении и борьбе с коррупцией.

Партнер-контрагент с честью заявляет, что ни он, ни его работники, представители, субподрядчики не преследуются за коррупцию или попытку коррупции.

Партнер-контрагент обязуется не совершать аморальных или бесчестных действий для продвижения своего предложения относительно своих конкурентов.

Партнеру-контрагенту запрещается, согласно закону, обещать предоставить или согласовывать с публичным должностным лицом, прямым или непрямым образом, для себя лично или для третьей стороны, подарки, поездки, взятие на себя каких-либо расходов и т.д. или любую другую услугу любого рода и стоимости в целях упрощения рассмотрения или особого отношения к своей заявке в ущерб честной конкуренции.

В случае обнаружения предвзятости или коррупции до, во время или после заключения договора, в отношении нарушителя будут приняты принудительные меры, вплоть до внесения в черный список операторов, расторжения контракта и/или судебного преследования.

Партнер-контрагент.....

Имя и фамилия законного представителя партнера-контрагента (разборчиво) :.....

Совершено в.....

Печать и подпись контрагента

ОБРАЗЕЦ

Запрос от.....
на поставку 50 000 тонн овса +/- 5%

Имеем честь просить Вас направить нам свое лучшее предложение по стоимости и фрахту для поставки 50 000 +/- 5% тонн ячменя на следующих условиях:

- 1/ Количество 50 000 тонн +/- 5%
- 2/ Происхождение: опционально
- 3/ Год сбора: 2016 и/или 2017
- 4 – Погрузка

00 000 Тонн: XXXXXXXXXXXXXXXX

5-Технические характеристики: сорта ячмень синий и ячмень черный исключаются

5-1 Если страна происхождения США и Канада

- Класс: 2 и выше согласно стандарту страны происхождения, кроме:
- Удельный вес: 62 кг/г/л минимум при выгрузке с отклонением до 1% в сторону покупателя. При удельном весе ниже 60 кг/г/л товар будет отбракован на страх, риск и ответственность продавца.

5-2 Если страна происхождения Украина и Россия:

- Удельный вес: 64 кг/г/л минимум при выгрузке с отклонением до 1% в сторону покупателя в диапазоне от 64 до 62 кг/г/л. При удельном весе ниже 62 кг/г/л товар будет отбракован на страх, риск и ответственность продавца.

Удельный вес определяется по норме ISO 712 в массе на гектолитр или в эквивалентной единице измерения

- Влажность: 14,50% максимум, определяется по норме ISO 712
- Посторонние элементы и инертные материалы: 2% максимум из которых 1% приходится на инертные материалы
- Иссохшие зерна: 0,10% максимум
- Зерна, поврежденные вредителями: 0,20% максимум
-

6- Отбраковка: в случае, если вышеуказанные требования не соблюдаются, товар будет отбракован под ответственность продавца.

Покупатель назначает Организацию по контролю и надзору первого порядка для контроля за товаром при погрузке. Услуги этой организации оплачиваются покупателем. Результаты определяются согласно нормам ISO, прикрепленным к техническим характеристикам.

7/ Срок службы судов: поставки осуществляются судами, которые находятся в использовании не более 25 лет, находятся в хорошем состоянии, подходят для перевозки зерна навалом при любых погодных условиях, должным образом оборудованы.

8/ Порядок разгрузки:

- 2500 тонн/день для судов с 15000 тоннами и более
- 1500 тонн/день для судов с 15000-10000 тоннами
- 1000 тонн/день для судов с 10000-8000 тоннами

Выбор судна до 8000 тонн осуществляется по предварительному согласованию с Межпрофессиональным Алжирским бюро по зерновым (OAIC) при условии, что водоизмещение не превышает 23 футов, а длина судна не превышает 125 метров.

9/ Водоизмещение:

- 32 фута максимум для судов тоннажем 18000 тонн и выше
- 28 футов максимум для судов тоннажем от 12000 до 17999 тонн
- 26 футов максимум для судов тоннажем от 8000 до 11999 тонн
- 23 футов максимум для судов тоннажем до 8000 тонн

Длина судна с водоизмещением 32 фута не должна превышать 180 метров

Длина судна с водоизмещением 28 футов не должна превышать 170 метров

Длина судна с водоизмещением 23 футов не должна превышать 125 метров

В случае если по прибытии будет установлено превышение водоизмещения судна, оно не будет обслуживаться пока водоизмещение не будет скорректировано до 32 футов. Потраченное время и вызванные издержки оплачиваются продавцом.

10/ Вес, качество и упаковка: итоговые показатели при разгрузке, кроме удельного веса, который гарантируется при погрузке, устанавливаются представителями покупателей и продавца.

Товар должен быть неповрежденным, однородным, свободным от живых насекомых, посторонних грузов, болезней или любого рода загрязнений. Он не должен быть обработан таким образом, который может навредить здоровью человека, и не должен обладать никаким посторонним запахом, кроме естественного запаха неиспорченного продукта. Товар должен быть свободен от грибов, плесени и микотоксинов, способных повлиять на качество продукта или спровоцировать возврат товара Органом, ответственным за контроль качества на границе. Издержки на возврат товара в этом случае лежат на продавце.

11/ Штраф за задержку: 0,25 доллара за метрическую тонну за день задержки

12/ Залог: 5% от общей суммы контракта

13/ Штраф за простой судна/простой разгрузки: максимальная сумма согласно схеме 15000/7500 долларов/день

14/ Транспортировка груза должно осуществляться напрямую и эксклюзивно порт порта погрузки до алжирского порта(ов), перевалка груза официально запрещена.

15/ Дополнительный фрахт: в случае назначения второго порта разгрузки, дополнительный фрахт, взимаемый с покупателя, составляет 1,50 доллара/тонна на общую массу груза.

16/ Оплата: закрытым неподтвержденным безотзывным аккредитивом или закрытым подтвержденным безотзывным аккредитивом, издержки по подтверждению лежат на продавце.

Продавец должен в обязательном порядке направить покупателю папку (на борту или курьером DHL), содержащую все ссылки, дату отправки и следующие документы:

- Оригинал фитосанитарного сертификата
- Оригинал торгового счета

- Два оригинала коносамента
- Оригинал сертификата E.U.R 1 (если товар европейского происхождения_
- А также экземпляры:
- Необоротного коносамента
- Сертификата о происхождении
- Экспортного сертификата, выпущенного таможенной службой страны происхождения

Все задержки при разгрузке, а также издержки, вызванные отсутствием какого-либо из указанных документов по прибытии судна, и ответственность за них лежит на продавце.

17/ Исполнение:

- Исполнение контракта поэтапно недопустимо
- Погрузка должна быть совершена в порту страны происхождения, за исключением стран, не имеющих выхода к морю

18/ Предложения должны сопровождаться приложенной декларацией о добропорядочности

19/ Иные условия: стандартная процедура OAIC

20/ Получение и действие предложений: предложения должны поступать в Алжирское бюро по зерновым (OAIC) не позднее XXXXXX XXXXXX (по алжирскому времени)

Действительность предложений фиксируется в 00000000 (по алжирскому времени)

21/ Предложения должны направляться на один из факс номеров: +213 00 00 00 00, +213 00 00 00 00

Или на следующий адрес электронной почты:@hotmail.com

С наилучшими пожеланиями,
OAIC, Алжир

Алжирская Народная Демократическая Республика
ДЕКЛАРАЦИЯ О ДОБРОПОРЯДОЧНОСТИ

Алжирское бюро по зерновым
Запрос от 0000000000000 на поставку 50 000 тонн +/- 5% мягкой пшеницы

Партнер-контрагент обязан подписать эту декларацию, правовой базой которой является закон №06-01 от 21 Мухаррам 1427, что соответствует 20 февраля 2006 года, о предупреждении и борьбе с коррупцией.

Партнер-контрагент с честью заявляет, что ни он, ни его работники, представители, субподрядчики не преследуются за коррупцию или попытку коррупции.

Партнер-контрагент обязуется не совершать аморальных или бесчестных действий для продвижения своего предложения относительно своих конкурентов.

Партнеру-контрагенту запрещается, согласно закону, обещать предоставить или согласовывать с публичным должностным лицом, прямым или непрямым образом, для себя лично или для третьей стороны, подарки, поездки, взятие на себя каких-либо расходов и т.д. или любую другую услугу любого рода и стоимости в целях упрощения рассмотрения или особого отношения к своей заявке в ущерб честной конкуренции.

В случае обнаружения предвзятости или коррупции до, во время или после заключения договора, в отношении нарушителя будут приняты принудительные меры, вплоть до внесения в черный список операторов, расторжения контракта и/или судебного преследования.

Партнер-контрагент.....

Имя и фамилия законного представителя партнера-контрагента (разборчиво) :.....

Совершено в.....

Печать и подпись контрагента